Condiţii de vânzare

1. Dispoziţii generale

(1) Livrările, serviciile şi ofertele noastre sunt efectuate exclusiv în baza prezentelor Condiţii Generale de Vânzare (denumite în continuare – „CGV”), împreună cu dispoziţiile legale ale Republicii Federale Germania, în special Codul civil german (BGB), Legea privind concurenţa neloială (UWG), precum şi normele aplicabile în Germania care reglementează activitatea de vânzări directe. Prezentele CGV reprezintă parte integrantă a tuturor contractelor încheiate de Coral Club Deutschland GmbH (denumită în continuare şi „Coral Club Deutschland”) cu clienţii (denumiţi în continuare „Cumpărător” sau „Client”) privind produsele oferite în magazinul online.

(2) Nu se aplică condiţiile generale ale Cumpărătorului care contravin sau diferă de prezentele condiţii. Prezentele CGV se aplică exclusiv chiar şi în cazul în care Coral Club Deutschland, cunoscând existenţa altor condiţii sau a unor condiţii diferite ale Cumpărătorului, execută livrarea şi serviciile fără rezerve. Prin prezenta ne opunem expres includerii oricăror condiţii divergente sau suplimentare ale Cumpărătorului, dacă aplicarea acestora nu a fost convenită în mod expres în scris.

(3) Puteţi consulta în orice moment versiunea actuală a Condiţiilor Generale de Vânzare pe site-ul nostru la adresa: https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru le puteţi imprima sau salva pe dispozitivul dumneavoastră.

(4) Datele comenzii dumneavoastră sunt stocate în conformitate cu cerinţele legale, în special conform art. 6 alin. 1 lit. b din Regulamentul general privind protecţia datelor (GDPR), şi nu sunt disponibile pentru vizualizare directă din motive de securitate şi protecţie a datelor. Coral Club Deutschland GmbH oferă tuturor clienţilor şi distribuitorilor înregistraţi acces protejat prin parolă, prin intermediul căruia datele salvate pot fi consultate după înregistrare. Pentru clienţi, aceasta include în special comenzile finalizate şi active, adresele şi datele de livrare, precum şi punctele bonus. Distribuitorii au suplimentar acces la informaţii privind remuneraţiile şi comisioanele calculate.

2. Parte contractantă

Partenerul dumneavoastră contractual este **Coral Club Deutschland GmbH**.
Adresă juridică / adresă poştală: Genshagener Str. 27, 14974 Ludwigsfelde
Număr de înregistrare în Registrul Comerţului: Amtsgericht Potsdam, HRB 28073 P
Director general: Nikolai Iosko
Număr de identificare TVA: DE301728451
Date generale de contact: e-mail: office.deutschland@coral-club.com, telefon: +49 611 360 07 328

Adresa serviciului pentru reclamaţii şi retururi:
Coral Club Deutschland GmbH, birou de vânzări, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin

Limba contractului este exclusiv limba germană. Executarea contractului se realizează în conformitate cu legislaţia Germaniei, ţinând cont de normele legale aplicabile, în special Codul civil german (BGB), Regulamentul general privind protecţia datelor (GDPR / DSGVO) şi Legea federală privind protecţia datelor (BDSG).

Informaţii juridice suplimentare puteţi găsi în secţiunea Politica de confidenţialitate.

3. Dreptul consumatorului de retragere (renunţare la contract)

(1) Dreptul de retragere

Dacă sunteţi consumator în conformitate cu § 13 din Codul civil german (BGB), adică încheiaţi contractul în scopuri care în principal nu sunt legate de activitatea dumneavoastră comercială sau profesională, aveţi dreptul de retragere în conformitate cu următoarele dispoziţii.

Aveți dreptul să renunțați la prezentul contract în termen de paisprezece (14) zile fără a indica motive. Acest drept de retragere se aplică exclusiv consumatorilor în conformitate cu § 13 BGB.

Termenul de retragere este de paisprezece (14) zile din momentul în care dumneavoastră sau o terță persoană indicată de dumneavoastră, care nu este transportator, ați primit bunurile. În cazul contractelor care prevăd livrarea mai multor bunuri în cadrul unei singure comenzi, dar cu livrare separată, termenul începe din momentul primirii ultimului bun. Pentru contractele privind livrarea regulată de bunuri pe o anumită perioadă, termenul începe din momentul primirii primului bun.

Pentru a exercita dreptul de retragere, trebuie să ne informați despre decizia dumneavoastră de a renunța la contract printr-o declarație neechivocă (de exemplu, prin scrisoare poștală, fax sau e-mail). Vă rugăm să indicați datele dumneavoastră complete de contact și, dacă există, numărul de client. Puteți utiliza modelul anexat de formular de retragere, însă acest lucru nu este obligatoriu.

Vă rugăm să trimiteți notificarea de retragere la următoarea adresă:

- **Adresă:** Coral Club Deutschland GmbH, birou de vânzări, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin
- **E-mail:** office.deutschland@coral-club.com
- **Telefon:** +49 611 360 07 328

Pentru respectarea termenului de retragere este suficient să trimiteți notificarea înainte de expirarea perioadei stabilite.

(2) Consecințele retragerii

Dacă renunțați la prezentul contract, vă vom rambursa toate plățile primite de la dumneavoastră, inclusiv costurile de livrare (cu excepția costurilor suplimentare legate de alegerea unei alte metode de livrare, mai costisitoare decât metoda standard oferită de noi), fără întârziere și nu mai târziu de paisprezece (14) zile de la data primirii notificării de retragere. Pentru rambursare se utilizează aceeași metodă de plată care a fost utilizată pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel cu dumneavoastră; nu se percep comisioane pentru rambursare.

Putem reține rambursarea până la primirea bunurilor înapoi sau până când furnizați dovada expedierii acestora, în funcție de care dintre aceste situații survine mai întâi.

Sunteți obligat să returnați sau să predați bunurile fără întârziere, dar nu mai târziu de paisprezece (14) zile de la data notificării retragerii din contract. Termenul este considerat respectat dacă ați expediat bunurile înainte de expirarea acestuia.

Suportați costurile directe de returnare a bunurilor.

Sunteți obligat să compensați eventuala diminuare a valorii bunurilor numai în cazul în care aceasta este cauzată de manipularea acestora care nu este necesară pentru verificarea naturii, caracteristicilor și funcționării acestora.

(3) Excepții și încetarea dreptului de retragere

Dreptul de retragere nu se aplică contractelor:

- privind livrarea de bunuri fabricate la comandă individuală sau destinate în mod clar nevoilor personale ale consumatorului,
- privind livrarea de bunuri sigilate care nu pot fi returnate din motive de igienă sau protecție a sănătății, dacă sigiliul a fost îndepărtat după livrare,
- privind livrarea de ziare, reviste sau publicații ilustrate, cu excepția contractelor de abonament,
- privind livrarea de bunuri care, după livrare, datorită naturii lor, au fost amestecate inseparabil cu alte bunuri.

(4) Model de formular de retragere

Dacă doriți să renunțați la contract, vă rugăm să completați acest formular și să îl trimiteți la adresa:
Coral Club Deutschland GmbH
birou de vânzări, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin
E-mail: office.deutschland@coral-club.com
Telefon: +49 611 360 07 328
Prin prezenta eu/noi (*) renunț(ăm) la contractul încheiat de mine/noi (*) pentru cumpărarea următoarelor bunuri (*) / prestarea următorului serviciu (*):
Comandat (*) / primit (*):
Numele consumatorului(consumatorilor):
Adresa consumatorului(consumatorilor):
Semnătura consumatorului(consumatorilor) (numai în cazul transmiterii pe hârtie):
Data:
(*) Tăiați ceea ce nu este necesar.

(5) Drept voluntar de retur (30 de zile)

Indiferent de dreptul legal de retragere, oferim un drept voluntar de returnare a produsului în termen de 30 de zile de la primirea acestuia. Condiția este ca produsul să fie returnat complet, neutilizat și în ambalajul original. Clientul suportă costurile directe de returnare. Rambursarea se efectuează în termen de 14 zile de la primirea produsului folosind aceeași metodă de plată. Drepturile legale rămân în vigoare. Acest drept voluntar de retur se aplică numai consumatorilor care locuiesc în Germania.

Dreptul voluntar de retur nu se aplică produselor care nu pot fi returnate conform legii, în special produselor sigilate care nu sunt adecvate pentru returnare din motive de igienă sau protecție a sănătății, dacă ambalajul acestora a fost deschis după livrare, precum și produselor care, datorită naturii lor, au fost amestecate inseparabil cu alte produse după livrare.

Temei juridic: §§ 312g, 355, 356 BGB coroborat cu Art. 246a § 1 Abs. 2 EGBGB.

4. Încheierea contractului

(1) Prezentarea produselor noastre nu constituie o ofertă obligatorie din punct de vedere juridic. Doar comanda Dumneavoastră de produse constituie o ofertă obligatorie din punct de vedere juridic în conformitate cu § 145 din Codul civil german (BGB).

(2) Procesul de plasare a comenzii și încheierea contractului în magazinul online

Puteți plasa o comandă în magazinul nostru online după cum urmează: adăugați produsele selectate în coș și parcurgeți procesul de finalizare a comenzii (introduceți datele personale, selectați metoda de livrare și de plată). Pe pagina de previzualizare puteți verifica datele introduse și, dacă este necesar, le puteți corecta (de exemplu, utilizând funcțiile de modificare disponibile sau butonul „Înapoi” al browserului). Înainte de trimiterea comenzii, este necesar să confirmați că ați luat cunoștință de prezentele Condiții generale de vânzare prin bifarea câmpului corespunzător.

Prin apăsarea butonului *„Cumpără acum”* (sau a unui buton similar care indică în mod clar obligația de plată, în conformitate cu § 312j alin. 3 BGB), faceți o ofertă obligatorie de cumpărare a produselor aflate în coș. După plasarea comenzii veți primi automat o confirmare electronică a primirii acesteia. Această confirmare nu constituie acceptarea ofertei Dumneavoastră, ci doar informează despre primirea comenzii.

Contractul se consideră încheiat numai după confirmarea noastră expresă (confirmare separată a comenzii sau a expedierii) sau din momentul livrării produsului. Avem dreptul să acceptăm oferta Dumneavoastră în termen de cinci (5) zile lucrătoare.

Limba contractului este exclusiv limba germană. Versiunea actuală a Condițiilor generale de vânzare este întotdeauna disponibilă la: https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru unde

acestea pot fi consultate, imprimate sau salvate.

(3) Comandă prin distribuitori autorizaţi

Dacă plasaţi o comandă prin distribuitorii noştri autorizaţi, distribuitorul transmite comanda Dumneavoastră către noi. Oferta Dumneavoastră obligatorie conform § 145 BGB se consideră primită din momentul primirii comenzii de către noi. Ca şi în magazinul online, contractul se încheie numai după confirmarea noastră (confirmare separată a comenzii sau a expedierii) sau din momentul livrării produsului.

(4) Comandă prin e-mail, fax sau formular de comandă

Comanda Dumneavoastră efectuată prin intermediul site-ului nostru web, prin e-mail, formular de cerere, declarație de partener sau fax, reprezintă o ofertă obligatorie din punct de vedere juridic pentru încheierea unui contract de vânzare-cumpărare. Confirmăm fără întârziere primirea comenzii Dumneavoastră. Totuşi, confirmarea comenzii sau acceptarea unei comenzi telefonice nu constituie acceptarea acesteia.

Contractul de vânzare-cumpărare intră în vigoare numai după ce confirmăm în mod expres încheierea acestuia (confirmarea comenzii), sau — în lipsa unei confirmări separate — din momentul expedierii produsului în termen de cinci (5) zile lucrătoare de la data primirii comenzii. Dacă sunt aplicabile mai multe dintre variantele menţionate, contractul se consideră încheiat din momentul producerii primei dintre acestea. Oferta Dumneavoastră poate fi acceptată numai până în momentul în care vă puteți aștepta în mod obişnuit la un răspuns (§ 147 alin. 2 BGB). *Excepție:* în cazul plății în avans sau prin PayPal, acceptarea are loc simultan cu plasarea comenzii.

(5) Stocarea textului contractului

Textul contractului aferent comenzii Dumneavoastră este păstrat de noi în conformitate cu legislația, însă din motive de securitate și protecția datelor nu este disponibil online fără limitări. Clienţii înregistrați pot consulta datele comenzilor în contul personal protejat prin parolă. La cerere, vă putem transmite documentele și prin e-mail.

Temei juridic: § 145 BGB (ofertă), § 147 BGB (termenul de acceptare), § 312i alin. 1 nr. 1–3 BGB (etape tehnice, posibilitatea de corectare, confirmarea primirii), § 312j alin. 3 BGB (butonul pentru confirmarea comenzii), art. 246a § 1 alin. 1 nr. 1, nr. 9 EGBGB (informații privind încheierea contractului și etapele tehnice).

5. Prețuri și plată

(1) Pentru toate comenzile, inclusiv comenzile prin magazinul nostru online, se aplică prețurile în euro indicate în ofertă la momentul plasării comenzii. La livrarea în afara Germaniei, la importul în țări terțe pot apărea costuri suplimentare (de exemplu, taxe vamale, TVA la import sau taxe pentru serviciile operatorilor logistici). Aceste costuri suplimentare sunt suportate de client și nu sunt facturate de Coral Club Deutschland GmbH.

(2) Prețurile indicate includ **taxa legală pe valoarea adăugată (TVA)** și toate celelalte componente ale prețului, dacă nu este indicat în mod expres altfel.

(3) Prețurile indicate în magazinul nostru online includ TVA și nu includ costurile de livrare aplicabile. Sumele concrete ale costurilor de livrare pentru fiecare țară sunt disponibile la linkul: https://de.coral.club/support/question.php?q=delivery&language=ru și sunt afișate și în procesul de plasare a comenzii.

(4) Informații privind reducerea prețurilor: Orice prețuri tăiate sau reduceri indicate se referă — dacă nu se indică altfel — la cel mai mic preț total solicitat de Coral Club Deutschland GmbH în perioada de 30 de zile anterioară aplicării reducerii (§ 11 din Regulamentul privind prețurile (PAngV)).

(5) Metode de plată: Se aplică metodele de plată indicate în procesul de plasare a comenzii (de exemplu, card de credit, PayPal, transfer bancar, Coral Wallet). Pentru plata prin transfer SEPA, debit direct SEPA sau card de credit nu este permisă perceperea unor taxe suplimentare (§ 270a din Codul civil german (BGB)).

6. Plată

Toate plățile sunt procesate printr-o conexiune securizată și criptată (TLS/SSL). Alegerea metodelor de plată disponibile este stabilită de Coral Club Deutschland GmbH. Sunt disponibile următoarele opțiuni de plată:

(1) Plata prin plată anticipată:

În e-mailul pe care îl veți primi ca confirmare a comenzii Dumneavoastră sunt indicate suma totală a comenzii și datele noastre bancare. Valoarea facturii trebuie achitată în termen de cinci (5) zile de la primirea confirmării comenzii. **Expedierea produselor se efectuează numai după primirea plății integrale.** Veți primi o factură emisă în mod oficial pentru evidențele Dumneavoastră.

(2) Plata prin debitare directă SEPA:

Prin alegerea metodei de plată prin debitare directă SEPA, acordați Coral Club Deutschland GmbH un mandat de debitare directă SEPA pentru retragerea sumei facturii, inclusiv costurile de livrare, din contul bancar indicat de Dumneavoastră. Veți fi informat cu privire la debitarea viitoare în cadrul termenului legal de notificare prealabilă (Pre-Notification, de regulă 2 zile calendaristice). În cazul returnării plății din motive care depind de Dumneavoastră, costurile suportate în acest sens vă vor fi facturate în cuantumul prevăzut de lege. Datele Dumneavoastră de plată sunt utilizate exclusiv pentru procesarea plății.

(3) Plata cu card bancar:

La plata cu card bancar, Coral Club Deutschland GmbH acceptă următoarele carduri:

- VISA
- Mastercard
- American Express

La plata cu card bancar, suma achiziției este rezervată (autorizată) în momentul plasării comenzii. Debitarea efectivă a fondurilor de pe card se efectuează după expedierea produselor. La plasarea comenzii, vă rugăm să indicați numărul complet al cardului, data expirării, numele și prenumele titularului cardului și codul de securitate (CVV/CVC). Datele Dumneavoastră de plată sunt utilizate exclusiv pentru procesarea plății în conformitate cu art. 6 alin. 1 lit. b GDPR.

(4) Plata prin PayPal:

La plata prin PayPal veți fi redirecționat către site-ul furnizorului online PayPal. Pentru a plăti comanda prin PayPal, trebuie să fiți utilizator înregistrat sau să creați un cont nou, să vă autentificați cu datele Dumneavoastră și să confirmați plata. După plasarea comenzii în magazinul online, transmitem o solicitare pentru efectuarea plății prin PayPal. Operațiunea de plată este executată de PayPal automat și imediat, în conformitate cu Condițiile de utilizare PayPal, disponibile la linkul: https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/ua/useragreement-full, sau — dacă nu aveți un cont PayPal — în conformitate cu condițiile pentru plăți fără înregistrare, disponibile la linkul: https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/ua/privacywax-full.

(5) Metode de plată pentru comenzile din străinătate:

Pentru comenzile din alte țări europene sunt disponibile — dacă există posibilitate tehnică — următoarele metode de plată:

- Plata prin plată anticipată
- Plata cu card bancar

Pentru plățile efectuate în cadrul Spațiului Economic European nu este permisă perceperea unor taxe suplimentare (§ 270a din Codul civil german (BGB)). Se aplică dispozițiile legislației privind comerțul la distanță și serviciile de plată (în special art. 246a § 1 nr. 4 EGBGB, § 270 BGB, art. 4 nr. 29 ZAG).

7. Livrare şi termene de livrare

(1) Dacă nu s-a convenit altfel, livrarea produselor se efectuează din depozitul nostru la adresa de livrare indicată de Dumneavoastră. Livrările se efectuează exclusiv în ţările care pot fi selectate la plasarea comenzii (în procesul Checkout). Livrarea către postomate (Packstation) se efectuează numai dacă această posibilitate este indicată în mod expres în procesul de plasare a comenzii.

(2) Coral Club Deutschland GmbH depune eforturi pentru procesarea comenzilor fără întârziere. Dacă nu s-a convenit altfel în mod individual, livrarea — în funcţie de disponibilitatea produselor — se efectuează în mod normal în termen de 1–4 zile lucrătoare după încheierea contractului şi primirea plăţii. Termenul începe în ziua următoare primirii plăţii. Pentru paginile produselor cu alte termene de livrare, acest lucru este indicat separat.

(3) Dacă nu putem respecta termenul de livrare convenit din motive pentru care suntem responsabili, cumpărătorul este obligat să ne acorde în scris un termen suplimentar rezonabil, care nu poate fi mai scurt de 14 zile calendaristice. Dacă livrarea nu este efectuată nici în acest termen, cumpărătorul are dreptul să se retragă din contract. Drepturile legale ale consumatorului rămân neafectate.

(4) Forţă majoră şi impedimente la livrare: Evenimente aflate în afara controlului nostru, în special forţa majoră, dispoziţiile autorităţilor, întârzierile de transport, perturbările activităţii întreprinderilor, grevele sau lockout-ul, ne eliberează de obligaţia de livrare pe durata existenţei acestor circumstanţe. Vom informa fără întârziere clientul cu privire la astfel de circumstanţe. În cazul rezilierii contractului, plăţile efectuate în avans vor fi rambursate fără întârziere.

(5) Livrări parţiale: Livrările parţiale sunt permise dacă sunt rezonabile pentru client. Costurile suplimentare care apar în acest sens sunt suportate de noi, cu excepţia cazului în care s-a convenit altfel separat.

(6) Transferul riscului:

Pentru consumatori în sensul § 13 din Codul civil german (BGB), riscul pierderii accidentale sau deteriorării accidentale a produsului vândut în cazul vânzării la distanţă conform § 475 alin. 2 BGB se transferă cumpărătorului numai după predarea produsului consumatorului sau persoanei autorizate de acesta.

Pentru antreprenori în sensul § 14 BGB, riscul pierderii accidentale şi deteriorării accidentale a produsului în cazul vânzării la distanţă se transferă cumpărătorului în momentul predării produsului transportatorului, expeditorului sau altei persoane, autorizate să efectueze livrarea (§ 447 BGB).

Temei juridic: §§ 433, 434, 447, 475 BGB; articolele 18–20 din Directiva 2011/83/UE privind drepturile consumatorilor.

8. Garanţie (Răspunderea pentru calitate)

(1) În cazul constatării unor defecte ale produsului livrat, pentru consumatori în sensul § 13 din Codul civil german (BGB) se aplică drepturile şi termenele de garanţie prevăzute de lege în conformitate cu §§ 434 şi următoarele BGB, în special § 438 alin. 1 nr. 3 BGB. Perioada de garanţie este de doi ani de la predarea produsului, dacă legea nu prevede un termen mai lung. Pentru produsele second-hand, perioada de garanţie poate fi redusă, în măsura permisă de lege, la douăsprezece luni; aceasta nu se aplică cererilor de despăgubire legate de prejudicii aduse vieţii, sănătăţii sau integrităţii corporale.

(2) Răspundem pentru cererile de despăgubire cauzate de afectarea vieţii, sănătăţii sau integrităţii corporale, pentru prejudiciile rezultate din încălcări intenţionate sau grave ale obligaţiilor, precum şi pentru încălcarea obligaţiilor contractuale esenţiale (aşa-numitele obligaţii cardinale). Răspunderea suplimentară este reglementată prin dispoziţiile speciale ale § 9 din prezentele Condiţii. Pretenţiile de garanţie pentru antreprenori (comercianţi) sunt limitate — în măsura permisă de lege — la o perioadă de douăsprezece luni de la livrare. Pentru antreprenori

se aplică obligația de verificare și notificare a defectelor conform § 377 din Codul comercial german (HGB).

(3) Pentru antreprenori în sensul § 14 BGB perioada de garanție pentru produsele noi este limitată la douăsprezece luni de la livrare. Pentru produsele second-hand, garanția este exclusă, cu excepția cazului în care defectul a fost ascuns în mod intenționat sau a fost acordată o garanție de calitate. Pentru antreprenori se aplică, de asemenea, § 377 HGB (obligația de verificare și notificare a defectelor).

(4) Dacă sunteți antreprenor în sensul § 14 BGB, se aplică dispozițiile legii cu următoarele modificări: Pentru determinarea calității produsului sunt obligatorii numai descrierile noastre și descrierea producătorului, dar nu declarațiile publice, materialele publicitare sau alte afirmații ale producătorului. În cazul defectelor, oferim garanție la alegerea noastră — prin remedierea defectului sau înlocuirea produsului (executare ulterioară). În cazul reparației, nu suntem obligați să rambursăm costurile suplimentare, care apar în legătură cu mutarea produsului într-un alt loc, dacă această mutare nu este legată de utilizarea sa normală.

(5) Pentru cererile cumpărătorului privind despăgubirile — indiferent de temeiul juridic — se aplică suplimentar dispozițiile speciale ale § 9 din prezentele Condiții.

(6) Eventualele garanții ale producătorului sunt indicate pe pagina corespunzătoare a produsului. Aceste garanții voluntare nu limitează drepturile consumatorilor prevăzute de lege (§ 479 BGB).

Temei juridic: §§ 434–440, 475–479 BGB; § 377 HGB; Directiva (UE) 2019/771 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri.

9. Răspunderea pentru despăgubiri

(1) Cererile de despăgubire — indiferent de temeiul juridic — împotriva noastră, inclusiv împotriva reprezentanților noștri legali și a persoanelor care execută instrucțiuni, sunt admise în caz de neglijență ușoară numai dacă a fost încălcată o obligație contractuală esențială (obligație cardinală). În acest caz, răspunderea este limitată la cuantumul prejudiciului care era previzibil și tipic pentru acest contract la momentul încheierii acestuia. Această limitare a răspunderii nu se aplică consumatorilor dacă normele juridice obligatorii prevăd altfel.

(2) Limitările de răspundere menționate mai sus nu se aplică cererilor legate de prejudicii aduse vieții, sănătății sau integrității corporale, cererilor formulate în conformitate cu Legea privind răspunderea pentru produse (Produkthaftungsgesetz), cererilor întemeiate pe acțiuni intenționate sau grav neglijente, precum și cererilor care rezultă dintr-o garanție acordată privind calitatea sau termenul de valabilitate, dacă o astfel de garanție a fost convenită în mod expres în scris.

(3) Drepturile legale ale Cumpărătorului privind garanțiile pentru calitatea produselor în conformitate cu §§ 434 și următoarele din Codul civil german (BGB) nu sunt afectate de dispozițiile menționate mai sus.

10. Recenzii și recomandări

(1) Vă mulțumim pentru recenziile Dumneavoastră despre produsele noastre. Feedback-ul furnizat în mod voluntar poate fi publicat de către noi — pe baza consimțământului Dumneavoastră în conformitate cu art. 6 alin. 1 lit. a din Regulamentul general privind protecția datelor (GDPR) — integral sau parțial pe site-ul nostru, precum și, dacă este necesar, pe alte canale de comunicare. Publicarea se realizează exclusiv în conformitate cu normele aplicabile privind protecția datelor, inclusiv Regulamentul general privind protecția datelor (GDPR) și Legea federală privind protecția datelor (BDSG).

(2) Dacă nu sunteți de acord sau nu mai sunteți de acord cu publicarea recenziilor Dumneavoastră, puteți informa în orice moment prin e-mail la adresa office.deutschland@coral-club.com. În acest caz, publicarea va fi întreruptă imediat, iar recenzia respectivă va fi eliminată.

(3) Coral Club Deutschland GmbH se delimitează în mod expres de orice afirmații legate de sănătate sau venituri, precum și de orice promisiuni neautorizate referitoare la produse, făcute

de distribuitori, clienți sau terți. Sunt considerate obligatorii doar materialele publicate în surse oficiale aprobate de Coral Club Deutschland GmbH.

(4) Transparența recenziilor în conformitate cu § 5b alin. 3 din Legea privind concurența neloială (UWG) și Directiva (UE) 2019/2161:
Verificăm dacă recenziile au fost lăsate de consumatori care au achiziționat sau utilizat efectiv produsul respectiv. Verificarea se realizează prin asociere tehnică cu numărul comenzii sau prin verificare manuală selectivă. Recenziile verificate sunt marcate corespunzător. Nu se exercită influență asupra conținutului recenziilor prin acordarea de reduceri, cupoane sau alte beneficii materiale. Dacă totuși a fost acordată o recompensă, această informație este indicată direct lângă recenzie.

11. Rezerva dreptului de proprietate

(1) Ne rezervăm dreptul de proprietate asupra produsului livrat până la plata integrală a tuturor creanțelor rezultate din contractul de vânzare-cumpărare corespunzător (§ 449 din Codul civil german (BGB)). Pe durata existenței rezervei dreptului de proprietate, Cumpărătorul nu are dreptul să vândă, să gajeze sau să dispună în orice alt mod de acest produs (denumit în continuare „produs supus rezervei dreptului de proprietate”).

(2) În cazul pretențiilor formulate de terți — în special în cazul acțiunilor executorilor judecătorești — cu privire la produsul supus rezervei dreptului de proprietate, Cumpărătorul este obligat să indice dreptul de proprietate al Coral Club Deutschland GmbH și să ne informeze imediat în scris despre acest fapt. Cumpărătorul este, de asemenea, obligat să ne furnizeze o copie a procesului-verbal de sechestru asupra bunurilor pentru ca noi să ne putem proteja și apăra drepturile patrimoniale.

(3) În cazul încălcării condițiilor contractului de către Cumpărător, în special în caz de întârziere a plății, avem dreptul, după rezilierea contractului, să solicităm returnarea produsului supus rezervei dreptului de proprietate.

(4) Dacă sunteți antreprenor în sensul § 14 din Codul civil german (BGB), se aplică suplimentar următoarele condiții:
Ne rezervăm dreptul de proprietate asupra produsului livrat până la stingerea completă a tuturor creanțelor rezultate din relațiile comerciale curente. Până la transferul dreptului de proprietate asupra produsului supus rezervei dreptului de proprietate nu este permisă constituirea de garanții sau transferul în scop de garantare. Cu toate acestea, aveți dreptul de a revinde produsul în cadrul activității economice obișnuite. În acest caz, ne cesionați în avans toate creanțele în cuantumul valorii facturii care vă revin față de terți ca urmare a revânzării. Acceptăm această cesiune. Păstrați dreptul de a încasa aceste creanțe atât timp cât vă îndepliniți la timp obligațiile de plată. Dacă nu vă îndepliniți obligațiile de plată, ne rezervăm dreptul de a încasa în mod direct creanțele cesionate. În cazul unirii, amestecării sau prelucrării produsului supus rezervei dreptului de proprietate cu alte produse, dobândim o cotă-parte din dreptul de coproprietate asupra noului produs proporțional cu valoarea produsului supus rezervei dreptului de proprietate în raport cu valoarea celorlalte obiecte prelucrate la momentul prelucrării.

12. Modificarea Condițiilor generale

Modificările prezentelor Condiții generale de vânzare (CGV) se aplică exclusiv relațiilor existente, pe termen lung, cu utilizatorii (de exemplu, contului de client). Modificările sunt efectuate numai din motive obiective — în special ca urmare a modificărilor legislative, implementării unor funcționalități noi, modificării cerințelor de securitate, proceselor IT sau altor necesități operaționale similare.

Vă vom informa despre modificările planificate cu cel puțin **30 de zile înainte de intrarea lor în vigoare** în formă scrisă (de exemplu, prin e-mail sau prin notificare în contul personal), indicând motivele și conținutul modificărilor. Puteți **formula o obiecție în scris** împotriva modificărilor în termen de 30 de zile de la primirea notificării. Dacă nu se primește nicio obiecție în termenul stabilit, se consideră că modificările au fost acceptate. În cazul unei

obiecţii formulate în termen, relaţiile contractuale continuă în condiţiile anterioare; în acelaşi timp se păstrează dreptul la rezilierea specială a contractului.

Condiţiile esenţiale ale contractului, în special obligaţiile principale ale părţilor (de exemplu, natura şi volumul serviciilor furnizate sau preţul), nu pot fi modificate în detrimentul consumatorului fără consimţământul expres al acestuia. Versiunea actuală a Condiţiilor generale de vânzare este întotdeauna disponibilă la linkul: https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru

13. Protecţia datelor

(1) Principiile colectării şi prelucrării datelor

În cadrul executării obligaţiilor contractuale, Coral Club Deutschland GmbH colectează, stochează, prelucrează şi utilizează datele cu caracter personal ale utilizatorilor înregistraţi exclusiv în conformitate cu Regulamentul general privind protecţia datelor (GDPR) şi Legea federală privind protecţia datelor (BDSG). Prelucrarea datelor se efectuează în baza **art. 6 alin. 1 lit. b GDPR** (executarea contractului), **art. 6 alin. 1 lit. c GDPR** (obligaţii legale), **art. 6 alin. 1 lit. a GDPR** (consimţământ) sau **art. 6 alin. 1 lit. f GDPR** (interese legitime). Transmiterea datelor către terţi se realizează numai în măsura necesară pentru executarea contractului sau în prezenţa unui temei juridic corespunzător.

La vizitarea site-ului nostru sunt colectate automat date tehnice (fişiere jurnal ale serverului), în special:

- Tipul şi versiunea browserului
- Sistemul de operare utilizat
- Adresa URL sursă (pagina anterioară)
- Numele gazdei dispozitivului de pe care se efectuează accesul (adresa IP)
- Ora solicitării către server

Aceste date sunt utilizate exclusiv în scopuri tehnice şi statistice, nu sunt combinate cu alte surse de date şi sunt şterse după analiză. Dacă legislaţia impune obţinerea consimţământului (în special în conformitate cu § 25 TTDSG), acesta este solicitat în prealabil.

(2) Date cu caracter personal la înregistrare şi comandă

La înregistrare sau plasarea unei comenzi, Coral Club Deutschland GmbH colectează datele cu caracter personal necesare executării contractului. Acestea includ:

- Numele şi prenumele
- Adresa de livrare şi de facturare
- Data naşterii
- Adresa de e-mail
- Numărul de telefon
- Date bancare sau datele cardului de credit
- Numărul fiscal sau numărul de TVA (pentru clienţii corporativi)

Clientul are dreptul de a solicita în orice moment informaţii, de a efectua corectări, de a solicita ştergerea datelor, de a restricţiona prelucrarea sau de a primi o copie a datelor sale cu caracter personal în cadrul normelor legale aplicabile. Solicitările corespunzătoare pot fi trimise la adresa: office.deutschland@coral-club.com. Politica completă de confidenţialitate este disponibilă la linkul: https://de.coral.club/faq/privacy/?language=ru. Autoritatea de supraveghere competentă: Autoritatea pentru protecţia datelor din landul Brandenburg (LDA Brandenburg).

Ştergerea datelor necesare executării contractului se efectuează după îndeplinirea completă a obligaţiilor şi expirarea termenelor de păstrare prevăzute de lege (§ 147 AO, § 257 HGB).

(3) Cookies (Fişiere cookie)

Cookies sunt fişiere text mici stocate pe dispozitivul utilizatorului. Coral Club Deutschland GmbH utilizează cookies necesare din punct de vedere tehnic în baza **art. 6 alin. 1 lit. f GDPR** (interes legitim pentru asigurarea funcţionalităţii site-ului). Cookies opţionale şi tehnologiile de urmărire sunt utilizate exclusiv în baza consimţământului explicit al utilizatorului

în conformitate cu **art. 6 alin. 1 lit. a GDPR** şi **§ 25 TTDSG**. Utilizatorul poate limita sau dezactiva utilizarea cookies în setările browserului; cu toate acestea, acest lucru poate afecta funcţionalitatea site-ului.

(4) Transmiterea datelor şi verificarea bonităţii

Transmiterea datelor cu caracter personal către terţi se efectuează exclusiv în măsura necesară pentru executarea contractului (de exemplu, către servicii de livrare sau operatori de plăți), în prezența obligațiilor legale sau a consimțământului utilizatorului. Dacă este necesar pentru protejarea intereselor legitime ale Coral Club Deutschland GmbH, compania poate transmite numele și adresa clientului unei agenții de credit (de exemplu, SCHUFA Holding AG) pentru verificarea bonității. Temeiul juridic — **art. 6 alin. 1 lit. f GDPR**. Clientul are dreptul de a se opune prelucrării datelor din motive legate de situația sa particulară. Obligațiile legale rămân în continuare aplicabile.

(5) Drepturile persoanelor vizate

Persoanele vizate au în conformitate cu GDPR următoarele drepturi:

- Dreptul de acces la datele proprii (art. 15 GDPR)
- Dreptul de rectificare a datelor inexacte (art. 16 GDPR)
- Dreptul la ștergerea datelor dacă nu există obligații de păstrare (art. 17 GDPR)
- Dreptul la restricționarea prelucrării (art. 18 GDPR)
- Dreptul la portabilitatea datelor (art. 20 GDPR)
- Dreptul de opoziție la prelucrare (art. 21 GDPR)
- Dreptul de a depune o plângere la autoritatea de supraveghere (art. 77 GDPR)

14. Compensare şi soluţionarea litigiilor

(1) Clientul are dreptul de a compensa creanțele reciproce numai dacă creanțele sale reciproce nu sunt contestate sau sunt stabilite printr-o hotărâre judecătorească definitivă.

(2) Clientul are dreptul de retenție numai în măsura în care creanța sa reciprocă se bazează pe acelaşi raport juridic contractual.

Notificare în conformitate cu art. 14 alin. (1) din Regulamentul (UE) nr. 524/2013 (Regulamentul ODR):

Comisia Europeană pune la dispoziție o platformă pentru soluționarea extrajudiciară online a litigiilor. Această platformă permite consumatorilor să soluționeze litigiile legate de comenzile lor online inițial fără a se adresa instanței. Platforma de soluționare a litigiilor este disponibilă la următorul link: https://ec.europa.eu/consumers/odr/.

Notificare în conformitate cu § 36 VSBG:

Depunem eforturi pentru soluționarea pe cale amiabilă a oricăror neînțelegeri rezultate din relațiile contractuale. În plus, nu suntem obligați și nici nu intenționăm să participăm la proceduri de soluționare a litigiilor în cadrul organismelor de soluționare a litigiilor de consum.

15. Dispoziţii finale

(1) Dacă anumite dispoziții ale prezentelor Condiții generale de vânzare (CGV) sunt declarate total sau parțial nule sau inaplicabile, acest lucru nu afectează valabilitatea celorlalte dispoziții. Dispoziția nulă sau inaplicabilă va fi înlocuită de o regulă valabilă care corespunde cât mai exact scopului economic al dispoziției invalide.

(2) Dacă Cumpărătorul este antreprenor, persoană juridică de drept public sau fond special de drept public ori nu are competență jurisdicțională generală pe teritoriul Germaniei, instanța exclusiv competentă pentru toate litigiile care decurg din sau sunt legate de relațiile contractuale dintre Cumpărător și noi este instanța din orașul **Potsdam**. Normele obligatorii privind competențele exclusive speciale rămân aplicabile.

(3) Se aplică legislația Germaniei cu excluderea Convenției ONU privind contractele de vânzare internațională de mărfuri (CISG). Normele obligatorii privind protecția consumatorilor

din țara în care aveți reședința permanentă nu sunt afectate de această alegere a legii, în special în ceea ce privește încheierea contractului, dreptul de retragere și obligațiile de garanție.

Coral Club Deutschland GmbH

Versiunea actuală din: 20.10.2025